UIMP Universidad Internacional Menéndez Pelayo

LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN EN ORGANISMOS INTERNACIONALES
Universidad Internacional Menéndez Pelayo, 23-27 de agosto de 2021 (en línea)
Director: Javier Moreno-Rivero

HORARIO DEL CURSO

<table>
<tr><th></th><th>LUNES 23</th><th>MARTES 24</th><th>MIÉRCOLES 25</th><th>JUEVES 26</th><th>VIERNES 27</th></tr>
<tr><td>09.00-10.00</td><td>Presentación e introducción
Javier Moreno</td><td rowspan="2">Introducción a la traducción jurídica: el contexto tecnológico en los OO. II. y las dificultades de traducción
Esther Monzó</td><td rowspan="2">La traducción del texto jurídico: actas de sesiones (CAT)
Javier Moreno</td><td rowspan="2">La traducción científico-técnica en las Naciones Unidas
Juan Faz</td><td>La traducción de proyectos de resolución
Juan Faz</td></tr>
<tr><td>10.00-11.00</td><td>Políticas de traducción en la Unión Europea y los OO. II.
Javier Moreno</td><td>Taller de revisión de traducciones (I)
Juan Faz</td></tr>
<tr><td colspan="6">C A F É</td></tr>
<tr><td>11.30-12.30</td><td rowspan="2">Los organismos internacionales
Esther Monzó</td><td rowspan="2">La traducción del texto jurídico: declaraciones
Esther Monzó</td><td rowspan="2">La traducción del texto jurídico: actas de sesiones (CAT)
Javier Moreno</td><td>Conceptos básicos de la traducción científico-técnica en OO. II.
Juan Faz</td><td>Taller de revisión de traducciones (II)
Juan Faz</td></tr>
<tr><td>12.30-13.30</td><td>La traducción de informes (I)
Juan Faz</td><td>Taller final
Javier Moreno</td></tr>
<tr><td colspan="6">A L M U E R Z O</td></tr>
<tr><td>15.00-16.00</td><td rowspan="2">Los tratados y las conferencias internacionales
Esther Monzó</td><td rowspan="2">Cuestiones lingüísticas y tipográficas en traducción institucional
Esther Monzó</td><td>Taller de revisión de traducciones (I)
Javier Moreno</td><td>La traducción de informes (II)
Juan Faz</td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>16:00-17:00</td><td rowspan="2">La interpretación de conferencias en la UE
Carlos Hoyos</td><td rowspan="2">Reflexión: la traducción en los OO. II.
Javier Moreno</td></tr>
<tr><td>17:00-18:00</td><td></td><td></td></tr>
</table>